



香港賽馬會呈獻系列
THE HONG KONG JOCKEY CLUB SERIES

萬眾一心 維護和平

UNITED IN ARMS
STANDING FOR PEACE

紀念抗戰勝利八十周年展覽

80th Anniversary of Chinese Victory in the War of Resistance Exhibition

活動工作紙 (小學)
Activity Worksheet (Primary Level)

日本侵華 Japanese Aggression Against China

日本侵華始於自十九世紀下半葉。在抗戰期間，全國人民浴血奮戰，取得了抗日戰爭的偉大勝利，請嘗試把事件及圖片串聯起來或在方格填入正確編號。

Japan's invasion of China began in the latter half of the 19th century. During the War of Resistance, all nations of our country came together and fought bravely against the enemy despite the bloodshed, culminating in a glorious victory. Try to link up the incidents with the corresponding images or put the correct number in the box.

1

1894

甲午戰爭
The First Sino-Japanese War

2

1914

日軍入侵山東
Japanese invasion of Shandong

3

1931

九一八事變
The Mukden Incident

4

1932

一二八事變
The Incident of 28 January

5

1935

一二九愛國
學生運動
December 9th
Patriotic Student
Movement

6

1937

七七事變
The Marco Polo Bridge Incident



全國抗戰

National War of Resistance

自1937年七七事變後，日本全面侵華戰爭開始，中國進入全國抗戰階段，開闢了世界反法西斯戰爭的東方主戰場。請把相關的照片和事件連在一起。

The Marco Polo Bridge Incident in 1937 marked the beginning of Japan's full-scale invasion of China, igniting nationwide resistance against Japanese aggression and establishing the main battlefield of the eastern front of the World Anti-Fascist War. Please connect the photographs with the corresponding events.



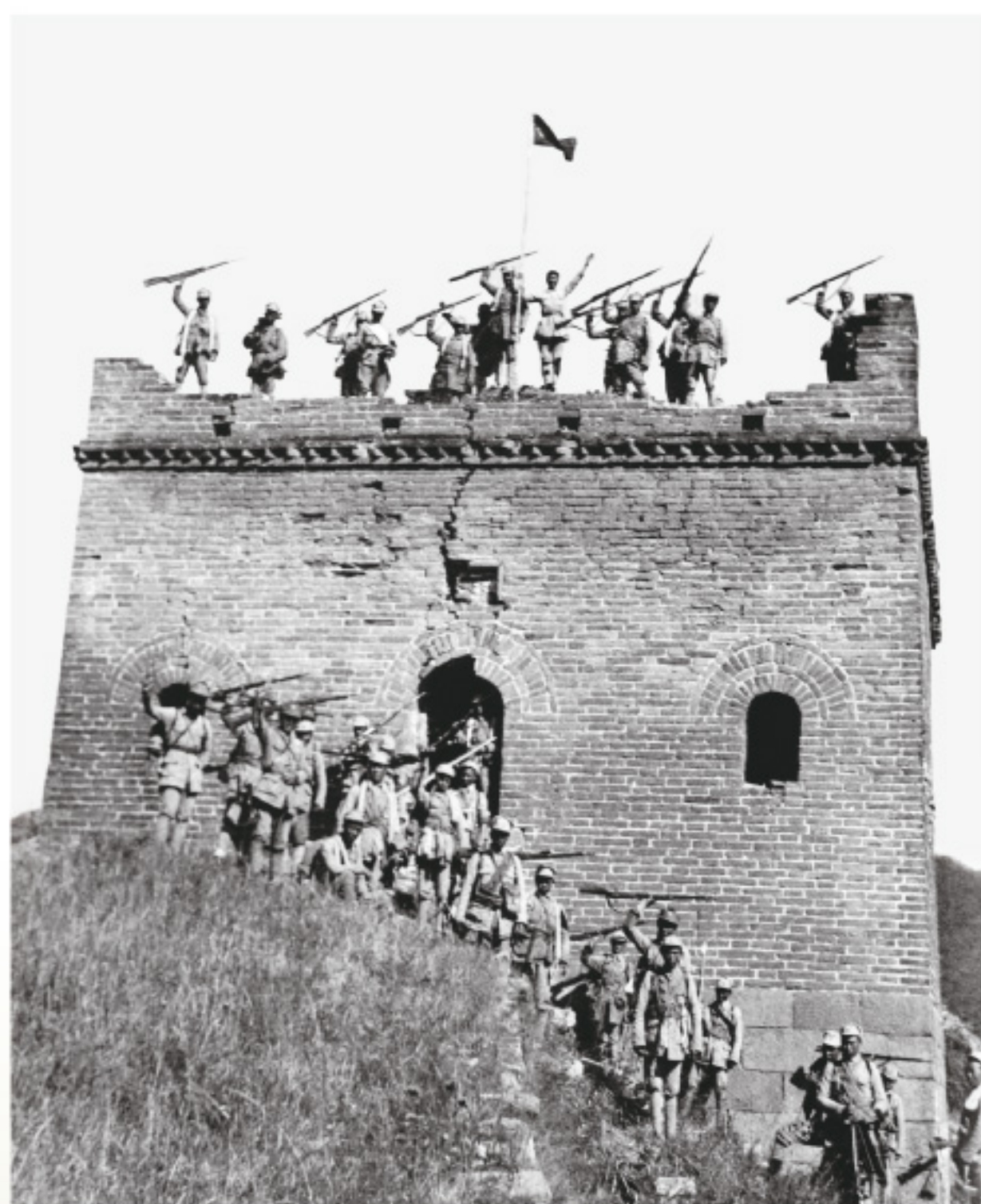
① ●

● ① 1938年台兒莊保衛戰。
Battle of Taierzhuang in 1938.



② ●

● ② 八路軍在長城內外戰鬥。
Soldiers of the Eighth Route Army engaged in combat on both sides of the Great Wall.



③ ●

● ③ 1937年平型關告捷。
Victory at Pingxingguan in 1937.



④ ●

● ④ 1940年8月至1941年1月百團大戰。
Hundred Regiments Offensive from August 1940 to January 1941.

血脈相連 共禦外侮

Strong Support from Chinese Compatriots

國難當頭，廣大同胞同仇敵愾，辦刊聲援，奔走捐輸，從各方面全力支援祖國抗戰。請選出與以下支援運動或機構相關的地區。

When the nation faced its greatest peril, Chinese compatriots were united in righteous indignation. Please choose the locations corresponding with the supporting activities or organisations below.

地點提示 Location hints:

- Ⓐ 廣東 Guangdong
- Ⓑ 墨西哥 Mexico
- Ⓒ 菲律賓 The Philippines
- Ⓓ 暹羅 (泰國) Siam (Thailand)
- Ⓔ 美國 USA



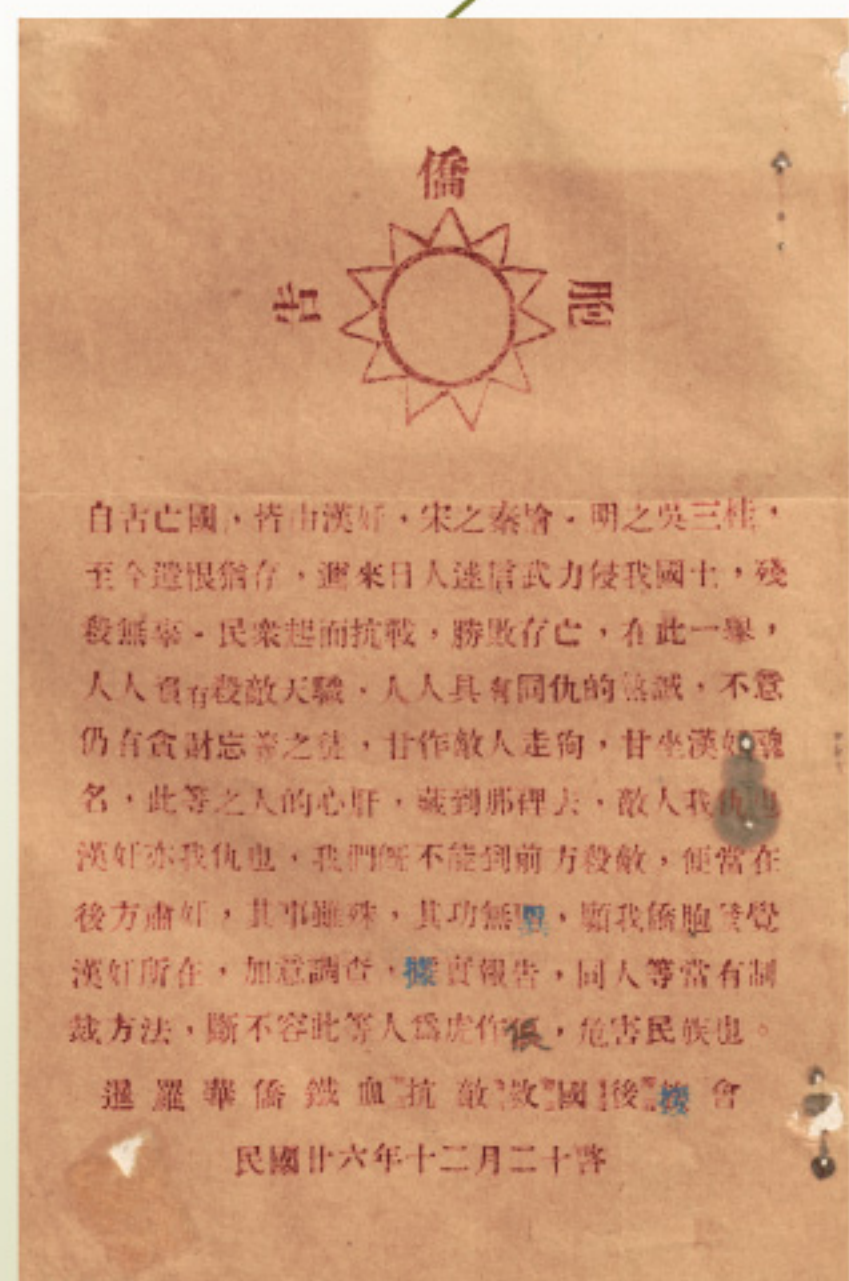
1

東江縱隊
Dongjiang Column



2

「一碗飯運動」
'One Bowl of Rice
Movement' in
Chinatown



3

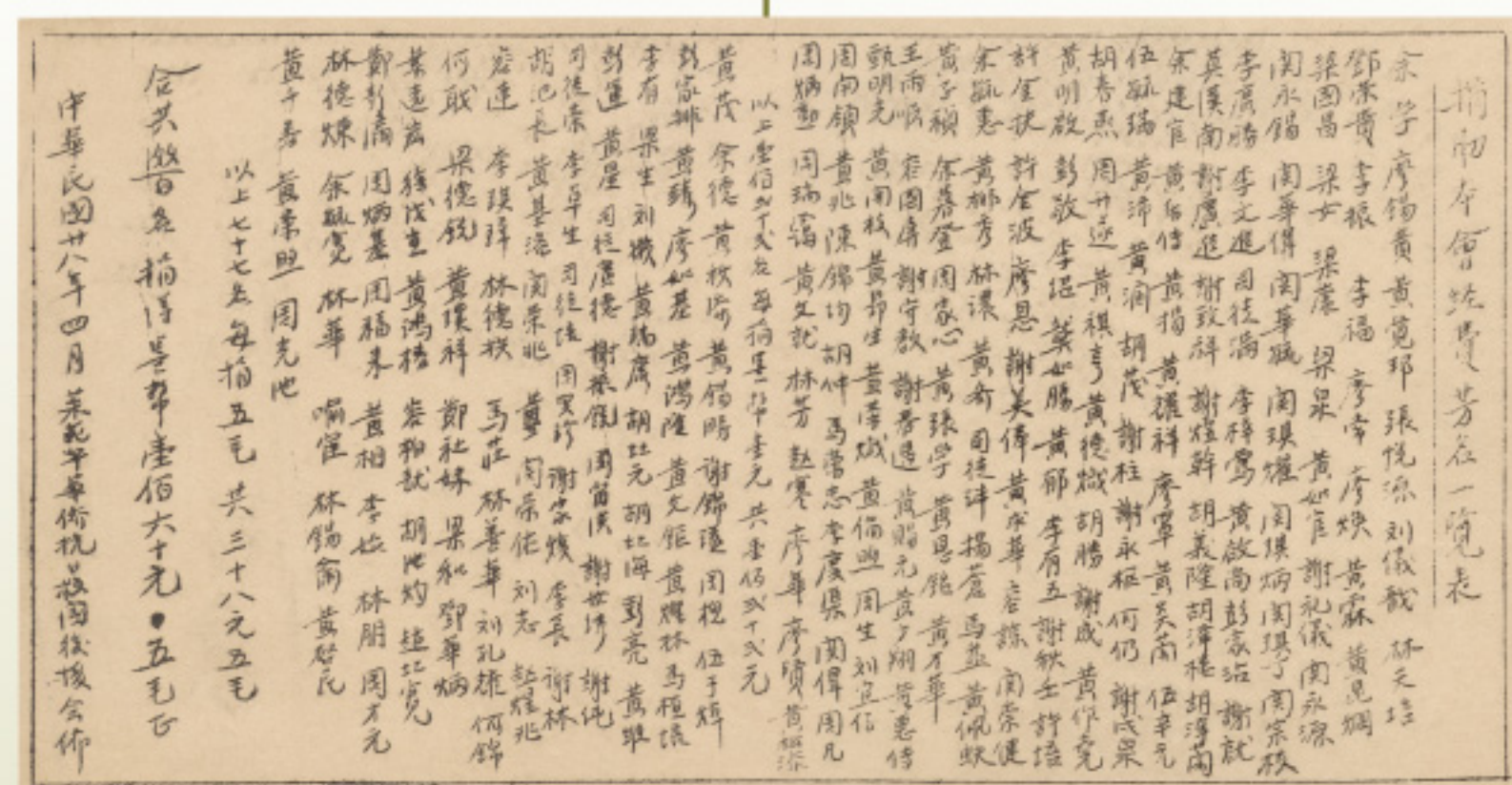
《告僑胞》傳單

Leaflet titled 'Gao
Qiaobao (Message
to overseas Chinese
compatriots)'
Movement



4

「華支」退伍軍人總會
Wha Chi Veterans
Association



5

華僑抗日救國後援會

The Overseas Chinese Resistance
Association

香港淪陷

The Fall of Hong Kong



日軍於1941年12月8日入侵香港，開啟三年零八個月的淪陷歲月。你知道當時居民的生活嗎？

On 8th December 1941, the Japanese Army invaded Hong Kong and marked the beginning of three years and eight months of Japanese occupation. Do you know the life of Hong Kong people during this period?

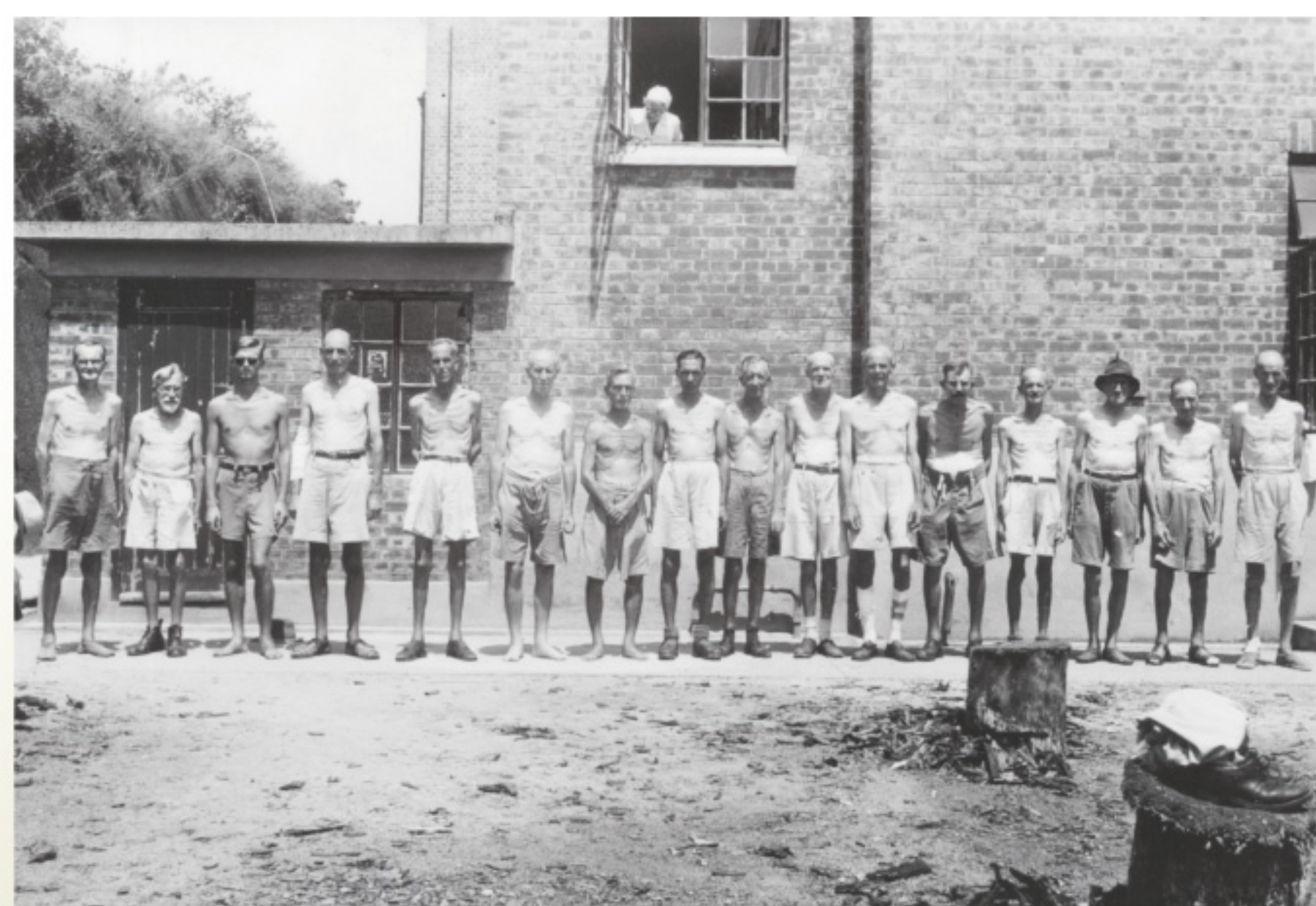


1 _____ 停止供應
_____ supply stopped.

2 強迫市民用港幣兌換 _____
Forced citizens to exchange their Hong Kong dollars for _____



3 強迫居民離港 _____
Forced residents to leave Hong Kong and return to their _____ in the Mainland.



4 赤柱 _____ 囚禁包括英美在內的「敵性國」國民。
Stanley _____ incarcerated most of the nationals of 'enemy countries', including Britain and the United States.



得道多助 Substantial International Support

中國全國抗戰開始後，世界各地紛紛譴責日本的戰爭罪行，堅決支持中國抗戰。試找找以下展品，並填上顏色。

After China's War of Resistance began, people from all over the world condemned Japan's war crimes and firmly supported the Chinese people's cause. Please find the exhibit and fill in the colours.



美國志願援華航空隊（飛虎隊）棉夾克上的插翅飛虎隊徽章
The 'winged flying tiger' emblem of the American Volunteer Groups
(Flying Tigers) padded jacket

偉大勝利

Great Victory

國家經歷十四年奮力抗戰與軍民慘烈犧牲，最終勝利，請找出以下受降儀式的日期。

After 14 years of brutal fighting and tremendous sacrifices by the military and the civilian, China emerged victorious in the War of Resistance against Japanese Aggression. Let's jot down the dates of the surrender ceremonies below.



日期

Date _____

地點：南京

Location: Nanjing



日期

Date _____

地點：香港

Location: Hong Kong



偉大勝利 Great Victory

1. 1945年9月9日 | 9 September 1945
2. 1945年9月16日 | 16 September 1945

得道多助 Substantial International Support

1. 食水 | water
2. 軍票 | military notes
3. 歸鄉 | hometowns
4. 拘留營 | Internment Camp

香港淪陷 The Fall of Hong Kong

- 1 | A
- 2 | E
- 3 | D
- 4 | C
- 5 | B

血脈相連 共禦外侮 Strong Support from Chinese Compatriots

- 1 | C
- 2 | A
- 3 | D
- 4 | B

全國抗戰 National War of Resistance

- 3
- 5
- 6
- 1
- 2
- 4

日本侵華 Japanese Aggression Against China

支持單位
Supported by

國家文物局
National Cultural Heritage Administration

聯合主辦及籌劃
Jointly presented and organised by



獨家贊助
Solely sponsored by



中國國家博物館戰略合作伙伴(香港地區)
Strategic partner (Hong Kong) of National Museum of China



協辦單位
In collaboration with



特別鳴謝
Special thanks to

